

زبان عربی ۲

- ۱- گزینه «۲» - رَبِّكَ: خداوندت (رد گزینه‌های «۱» و «۳») / الحسنة: نیکو (رد گزینه «۴») / جادلهم: با آن‌ها ستیز کن (رد گزینه «۳») (ضمیر آن‌ها در جای نامناسب ترجمه شده است) / أحسن: نیکوتر (رد گزینه‌های «۱» و «۴») (سلیمانی) (درس چهارم - ترجمه)
- ۲- گزینه «۴» - «برنامجاً: برنامه‌ای»، «صور: عکس‌ها، تصاویر»؛ ساختار (فعل ماضی + فعل مضارع) به صورت ماضی استمراری ترجمه می‌شود بنابراین «وجدت... یساعدهن»: به آن‌ها کمک می‌کرد «تنها در گزینه‌های «۲» و «۴» رعایت شده است. در گزینه «۲»، ضمیر «هن» در «صغرن»: کودکی‌شان» ترجمه نشده است. (زندیه) (درس چهارم - ترجمه)
- ۳- گزینه «۴» - «أعوذُ بک: به تو پناه می‌برم»، «لا تشبِعُ: سیر نمی‌شود»، «لا یخشَعُ: فروتنی نمی‌کند»، «لا تُرْفَعُ: بالا برده نشود، بالا برده نمی‌شود»، «لا یُسْمَعُ: شنیده نمی‌شود»؛ توجه داشته باشید که از آنجا که بعد از اسم نکره «نفسی»، یک فعل آمده است: در ترجمه حرف ربط «که» می‌آوریم. (زندیه) (درس چهارم - ترجمه)
- ۴- گزینه «۲» - تکلموا: سخن بگویید، سخن گفتند (که در این جا فعل امر به معنای سخن بگویید) / تکلموا تُعرفوا: سخن بگویید تا شناخته شوید (رد سایر گزینه‌ها) / تحت لسانه: زیر زبانش (رد گزینه «۳») / فَأَنَّ الْمَرءَ: پس همانا، قطعاً، به راستی انسان (رد سایر گزینه‌ها) (سلیمانی) (درس چهارم - ترجمه)
- ۵- گزینه «۳» - «مؤمنین» در گزینه «۴» به صورت مفرد ترجمه شده است. / ترجمه «همه» در گزینه «۲» اضافی است. / قولاً سدیداً و لیبناً: کلامی استوار و نرم (رد گزینه «۲») / عندما یحاولون لکی یقنعوا: هنگامی که تلاش می‌کنند تا قانع کنند (رد سایر گزینه‌ها) (سلیمانی) (درس چهارم - ترجمه)
- ۶- گزینه «۲» - ترجمه درست سایر گزینه‌ها:
گزینه «۱»: گردشگرانی را دیدم که به آرامگاه حافظ در شیراز رفته بودند!
گزینه «۳»: تلفن همراهی را که مادرم در روز تولدم خریده بود، خراب کردم!
گزینه «۴»: در این کتاب متن‌های علمی سختی است که آن‌ها را نمی‌فهمم! (سلیمانی) (درس چهارم - ترجمه)
- ۷- گزینه «۱» - ترجمه عبارات صورت سوال:
مورد «الف»: کسی که حرف حق را می‌گوید با تقواتر است!
مورد «ب»: زن مؤمن زبانش را به صداقت عادت داد!
مورد «ج»: از جواب تلخ من ناراحت شد! (سلیمانی) (درس چهارم - مفردات)
- ۸- گزینه «۳» - «ینقذ» به معنای «نجات می‌دهد» با «یرشد» به معنای «هدایت می‌کند» هیچ ارتباط معنایی با یکدیگر ندارند. (سلیمانی) (درس چهارم - مفردات)
- ۹- گزینه «۴» - ترجمه عبارت سؤال: «با مردم به اندازه عقل‌هایشان سخن بگو!» تنها گزینه «۴» به این مفهوم اشاره دارد. (سلیمانی) (درس چهارم - مفهوم)
- ۱۰- گزینه «۲» - ترجمه گزینه‌ها:
گزینه «۱»: ما نباید به دست آوردن رضایت همه افراد را طلب کنیم!
گزینه «۲»: هر کس مردم از کلامش بترسند، قوی‌ترین مردم است!
گزینه «۳»: شاید دیگران را با کلام تلخمان مجروح کنیم!
گزینه «۴»: هر کس قبل از سخن گفتن تأمل کند، از لغزش‌ها در امان می‌ماند! (سلیمانی) (درس چهارم - مفهوم)
- ترجمه متن:
«وقت در زندگی هر یک از ما ارزش بزرگی دارد. عمر انسان ثانیه‌ها و دقیقه‌ها و ساعت‌هاست. و نزد هر عاقلی شکی در آن نیست که قرآن کریم به وقت تاکید کرده است و آن را از بزرگ‌ترین نعمت‌های خداوند برای بندگانش به شمار آورده است. خداوند در سوره‌های بسیاری از قرآن به اجزای مشخصی از آن مانند «شب» و «روز» قسم خورده است. ما باید ارزش وقت را بفهمیم که چون ابر می‌گذرد و مانند باده‌ها جریان دارد و باید بدانیم که آنچه از وقت می‌گذرد، بر نمی‌گردد و جایگزین کردن آن ممکن نیست و به همین جهت آن گران‌بهارترین چیزی است که انسان دارد و آن در رأس تمامی کارها برای انسان و جامعه است!»
- ۱۱- گزینه «۴» - ترجمه صورت سوال: چرا باید قیمت وقت را درک کنیم؟
ترجمه گزینه‌ها:
گزینه «۱»: زیرا مانند ابر می‌گذرد!
گزینه «۲»: زیرا مانند باده‌ها جریان دارد!
گزینه «۳»: زیرا هر چه از آن بگذرد، بر نمی‌گردد!
گزینه «۴»: زیرا خداوند به آن در قرآن قسم خورده است! (سلیمانی) (درک مطلب)
- ۱۲- گزینه «۱» - ترجمه گزینه‌ها:
گزینه «۱»: برای اهمیت وقت!
گزینه «۲»: برای آگاهی انسان!
گزینه «۳»: برای اهمیت بعضی سوره‌های قرآن!
گزینه «۴»: برای بیان اهمیت شب و روز در قرآن! (سلیمانی) (درک مطلب)

۱۳- گزینه «۲» - طبق خط آخر متن، ملت‌ها برای رسیدن به پیشرفت باید بتوانند از وقت به خوبی استفاده کنند! (سلیمانی) (درک مطلب)

۱۴- گزینه «۲» - «عدد» بر وزن «تفعیل» است و ضمیر «ه» مفعول آن. (سلیمانی) (درک مطلب)

۱۵- گزینه «۲» - (سلیمانی) (درک مطلب)

۱۶- گزینه «۱» - برای یافتن جمله وصفیه باید به دنبال اسم نکره‌ای باشیم که بعد از آن فعلی آمده است که آن را توصیف می‌کند. در گزینه‌های «۲»

و «۳»، هیچ اسم نکره‌ای وجود ندارد. در گزینه «۴» نیز بعد از «اشیاء» فعل نداریم. (سلیمانی) (درس چهارم - قواعد)

۱۷- گزینه «۴» - در گزینه‌های «۱» و «۳» جمله وصفیه وجود ندارد. به حرف «ف» در گزینه «۳» دقت کنید. در گزینه «۲» نیز جمله وصفیه

مضاف‌الیه را توصیف می‌کند. (عالم) (سلیمانی) (درس چهارم - قواعد)

۱۸- گزینه «۲» - ماضی + مضارع = ماضی استمراری / مضارع + مضارع = مضارع التزامی / ماضی + ماضی = ماضی بعید یا ماضی ساده

(سلیمانی) (درس چهارم - قواعد)

۱۹- گزینه «۲» - در گزینه «۱» جمله وصفیه نداریم. در گزینه «۳» اسم نکره‌ای موجود نیست. در گزینه «۴» نیز دقت کنید که دو بخش فعل «گان

یطلب» تنها از هم فاصله گرفته‌اند و تشکیل دو جمله که یکی دیگری را توصیف کند، نداده‌اند. (سلیمانی) (درس چهارم - قواعد)

۲۰- گزینه «۱» - در سایر گزینه‌ها، برای اسامی نکره جمله وصفیه وجود دارد ولی در گزینه «۱»، اسم نکره‌ای که فعل را توصیف کند وجود ندارد. در

جملات وصفیه، یافتن اسم نکره بسیار راه‌گشا است. (سلیمانی) (درس چهارم - قواعد)